



ODLUKA O NEPRIHVATLJIVOSTI

Datum usvajanja : 23. novembar 2011. godina

Slučaj br. 2011-18

G-đa Mykereme Hoxha

Protiv

EULEX-a

Komisija za razmatranje ljudskih prava zaseda dana 23. novembra 2011. god. sa sledećim prisutnim članovima:

g-din Antonio BALSAMO, predsedavajući
g-đa Magdalena MIERZEWSKA, član
g-đa Anna BEDNAREK, član

uz asistenciju
g-dina John J. RYAN, Viši Pravni savetnik
g-đe Leena LEIKAS, pravni službenik
g-đe Stephanie SELG, pravni službenik

uzevši u obzir gore pomenutu žalbu, predstavljenu u skladu sa Zajedničkim postupkom Saveta 2008/124/CFSP od 04. februara 2008. god., Koncept Odgovornosti EULEX-a od 29. oktobra 2009. god. o osnivanju Komisije za razmatranje ljudskih prava i Pravila Procedura Komisije od 09. juna 2010. god.,

Nakon većanja, donosi sledeću odluku

I. POSTUPAK PRED KOMISIJOM

1. Žalba je registrovana 16. maja 2011. godine.

II. ČINJENICE

2. Činjenice slučaja, kao što su i podnete od strane podnosioca žalbe, a kao što se i vidi iz dokumenata koji su dostupni Komisiji, mogu se ukratko opisati na sledeći način.

Istorijat

3. Podnosilac žalbe je dobila račune za porez na svoje nepokretnosti za godinu 2008. Ona se nije složila sa iznosom i podnela je žalbu Odboru za Žalbe u Opštini Peć na dan 07. maj 2008. god.
4. Pošto nikakva odluka na žalbu nije doneta unutar zakonskih vremenskih ograničenja, ona se ponovo žalila, kao što je navedeno zakonom, dana 03. jula 2008. god. Pošto nije dobila nikakav odgovor na njenu drugu žalbu, podnosilac žalbe se žalila Vrhovnom Sudu Kosova pod Zakonom o Administrativnim Sporovima (Zakon br. 02/L-202).

Postupci pred Vrhovnim Sudom

5. Dana 14. aprila 2009. godine Vrhovni sud je naložio direktoru za budžet i finansije u Peći da donese odluku na žalbu u roku od osam (8) dana od prijema odluke Vrhovnog suda.
6. Vrhovni sud je naveo da je bila obaveza drugostepenog administrativnog organa, prema zakonu, da odluči o žalbi u roku od šezdeset (60) dana i, najkasnije, u roku od sedam (7) dana nakon ponovljene druge žalbe. Ukoliko se takva odluka ne donese na vreme, žalilac je imala pravo da pokrene sudski postupak protiv tog organa.
7. Nakon te odluke, umesto razmatranja odluke o oporezivanju koja je bila predmet žalbe, Odbor za žalbe je ispitao odluku Vrhovnog Suda koja datira od 14. aprila 2009. godine.
8. Podnosilac žalbe se žalila ponovo Vrhovnom sudu, koji je 16. oktobra 2009. godine poništio odluku Odbora za Žalbe navodeći da je "...odluka bila nejasna, nerazumljiva i sama po sebi kontroverzna i da odluka pokazuje da je predmet razmatranja bila ranija odluka Vrhovnog suda a ne žalba podneta od strane podnosioca žalbe povodom pitanja oporezivanja. Razmatranje odluke od strane Vrhovnog Suda ne može biti predmet razmatranja od strane administrativnih organa...".

Postupak pred Okružnim sudom u Peći

9. Dana 30. decembra 2009. godine podnosilac žalbe je zatražila da Okružni sud u Peći naloži da se izvrši odluka Vrhovnog suda, u isto vreme tražeći da različiti zvaničnici iz Opštine Peć trebaju biti isključeni iz ispitivanja njene žalbe vezane za porez.
10. Dana 09. februara 2010. godine podnosilac žalbe je primila pismo od Okružnog suda u Peći u kome je navedeno da u skladu sa Zakonom o administrativnim postupcima, jedna žalba protiv administrativnog akta i zahtev da se isključe određeni zvaničnici iz ispitivanja ovog slučaja treba biti odlučena od strane administrativnog organa ili njihovog direktora a ne od strane suda. Pored toga, zahtev podnosioca žalbe da sud vrati njen poreski status u prethodno stanje je bilo pitanje za administrativne organe da odluče povodom toga. Međutim, u pismu je pomenuto da se može pokrenuti sudski postupak

u slučaju administrativnog ćutanja, kao što se navodi u ćlanovima 130 i 131 gore pomenutog Zakona.

11. Podnosilac žalbe je podnela svoju žalbu i zahtev OkruŹnom sudu u Peći i Œefu TuŹilaštva na Kosovu. Njen zahtev je proslećen lokalnom tuŹilaštvu u Peći radi ispitivanja da li je postojala osnovana sumnja da je krivićno delo nastalo i ko bi mogao biti krivićno gonjen po sluŹbenoj duŹnosti.
12. Prema rećima podnosioca žalbe, ona nije Źelela da pokrene sudski postupak, ali su njeni zahtevi tretirani kao takvi.

Postupci pred institucijom Ombudsmana

13. Dana 04. juna 2010. godine podnosilac žalbe je kontaktirala instituciju ombudsmana na Kosovu. Na kraju je 02. novembra 2010. godine Ombudsman zakljućio da je njena žalba neprihvatljiva.

Kontakti sa EULEX-om

14. U mećuvremenu, dana 01. septembra 2010. godine, i ponovo 21. decembra 2010. godine, podnosilac žalbe je zatraŹio da tuŹioci EULEX-a preuzmu njen slućaj.
15. Ona je primila odgovore 04. i 11. januara i 21. februara 2011. godine u kojima se navodi da njen slućaj ne spada unutar skupa nadleŹnosti tuŹilaštva EULEX-a. U jednom od pisama je ime podnosioca žalbe pogrešno napisano u verziji prevoda na albanskom jeziku. Prema odgovoru podnosilac žalbe nije obezbedila nikakve informacije kako bi dokazala da je bilo osnova pod zakonom o pravnoj nadleŹnosti (Zakon o pravnoj nadleŹnosti, odabiru slućaja i dodeli slućaja sudijama i tuŹiocima EULEX-a na Kosovu, Br. 03/L-053) za EULEX kako bi preuzeo slućaj.

III. ŹALBE

16. Podnosilac žalbe tvrdi da su njena prava prekršena i da je ona diskriminisana po osnovu polne pripadnosti. Ona se poziva na ćinjenicu da je njeno ime bilo zabeleŹeno pogrešno od strane zvanićnika EULEX-a. Ona se Źali da tuŹioci EULEX-a nisu pruŹili pravno obrazloŹenje za njihovu odluku da ne preuzmu njenu žalbu protiv civilnih sluŹbenika i radnika suda.

IV. ZAKON

17. Pre nego što se žalba razmotri o svojim zakonskim osnovama, Komisija mora da odlući da li da prihvati žalbu, uzevši u obzir kriterijume prihvatljivosti koji su predstavljeni u Pravilu 29. njihovih pravila procedura.

18. Prema pravilu 25. paragraf 1. iz pravilnika o procedurama komisija može jedino da ispita žalbe vezane za kršenja ljudskih prava od strane EULEX-a na Kosovu tokom sprovođenja svog izvršnog mandata u sektorima pravosuđa, policije i carine
19. Prema pomenutom pravilu, na osnovu koncepta odgovornosti u OPLAN-u EULEX-a na Kosovu, komisija ne može razmatrati sudske postupke koji se vode pred sudovima na Kosovu. Tačnije, nije njihova funkcija da se bave greškama u činjenicama ili u zakonu navodno počinjenim od strane državnog suda osim ili ukoliko su možda povređena prava i slobode zaštićene međunarodnim zakonom za ljudska prava koji je primenljiv na Kosovu.
20. Komisija konstatuje da je glavno pitanje u slučaju podnosioca žalbe ne-ispitivanje njene žalbe za oporezivanje i nesprovođenje odluke donete od strane Vrhovnog suda. Međutim, žalosno je to što se pokazalo da je pravilno ispitivanje žalbe o pitanju oporezivanja praktično nemoguće postići, pitanja koja se odnose na oporezivanje ili sprovođenje odluka donetih od strane kosovskih sudova ne4 spada unutar sfere izvršnog mandata EULEX-a.
21. Štaviše, podnosilac žalbe se žali da tužioci EULEX-a nisu obezbedili zakonske osnove za odbijanje da preuzmu ispitivanje njene žalbe.
22. Komisija je prethodno našla da su postupci preduzeti od strane tužioca EULEX-a tokom ispitivanja slučaja deo izvršnog mandata EULEX-a na Kosovu i prema tome spadaju unutar sfere mandata komisije sve dok optužnica nije podneta u sudu nadležnom da ispita osnovanosti slučaja (vidi *Sadik Thaqi protiv EULEX-a*, 2010-02, paragraf 64).
23. Međutim, u ovom slučaju nije reč o odluci tužioca EULEX-a u kontekstu istrage slučaja o kome se radi, već o odbijanju da preuzme istragu.
24. U vezi sa tim, Komisija konstatuje da je slučaj podnosioca žalbe, povodom pitanja oporezivanja, očigledno ne spada u delokrug slučajeva koje tužioci EULEX-a mogu preuzeti u smislu Zakona o nadležnostima. Odluka o tome takođe je u diskreciji tužilaca EULEX-a i kao takva ne može biti predmet ispitivanja od strane Komisije.
25. U svakom slučaju, konstatovano je od strane tužioca EULEX-a da nikakve informacije nisu bile date od strane podnosioca žalbe kako bi pokazala da su postojale osnove za EULEX da preuzme slučaj.
26. Što se tiče pogrešnog pisanja imena podnosioca žalbe, Komisija konstatuje, pre svega, da se Glavni Tužilac EULEX-a izvinio pismenim putem za tu neprikladnu grešku u prevodu. U svakom slučaju, Komisija ne može da uvidi kako, pod okolnostima slučaja, takva tehnička greška može da podstakne pitanje ljudskih prava.

27. Prema tome pitanje u ovoj žalbi ne spada unutar sfere mandata Komisije, kao što je formulisano u pravilu 25 svojih pravila o procedurama i OPLAN-a EULEX-a na Kosovu.

IZ TIH RAZLOGA, KOMISIJA JEDNOGLASNO

| *smatra* da nema nadležnosti da ispita žalbu ,

Formatted: Polish

nalazi žalbu neosnovanom unutar značenja Pravila 29 (d) iz pravila procedura, i

PROGLAŠAVA ŽALBU NEPRIHVATLJIVOM.

U ime Komisije,

John J. RYAN
| Viši pravni službenik

Antonio BALSAMO
Predsedavajući

Formatted: Serbian (Latin, Serbia and Montenegro (Former))

Formatted: Serbian (Latin, Serbia and Montenegro (Former))

Formatted: Serbian (Latin, Serbia and Montenegro (Former))

Formatted: Serbian (Latin, Serbia and Montenegro (Former))

Formatted: Serbian (Latin, Serbia and Montenegro (Former))

Formatted: Serbian (Latin, Serbia and Montenegro (Former))